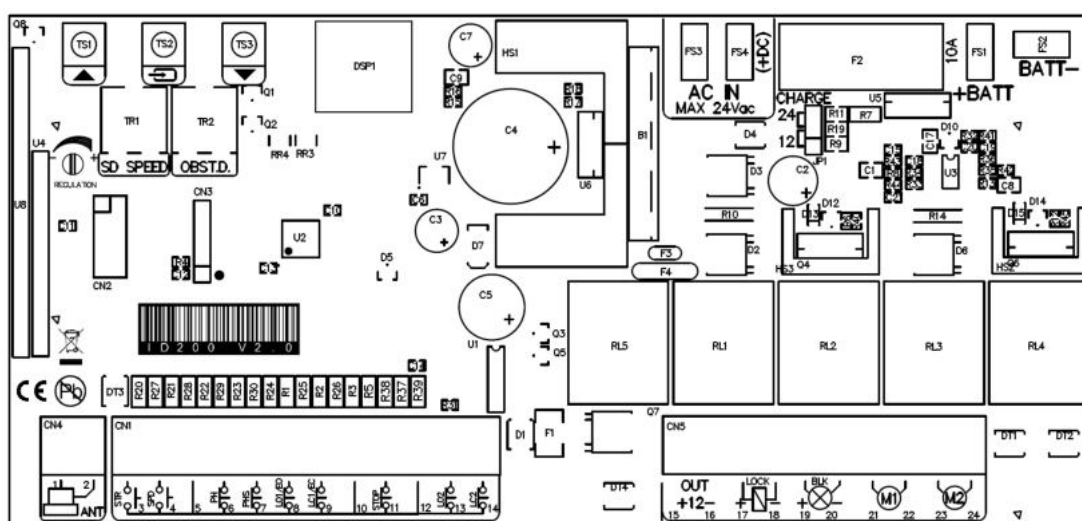


Centrala sterująca do napędów bram skrzydłowych **12~24V DC****S24I**

Instrukcja konfiguracji

Centrala sterująca dla 2 silników 12-24VDC



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

1. UWAGA! Zanim przystąpisz do montażu należy dokładnie przeczytać instrukcję. Nieprawidłowa instalacja lub użycie produktu może spowodować niebezpieczeństwo dla ludzi.
2. Poniższą instrukcję należy zachować do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.
3. Ten produkt został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do zastosowania wskazanego w niniejszej instrukcji. Inne niż wskazane użycie produktu może doprowadzić do zniszczenia sprzętu i/lub może być źródłem niebezpieczeństwa.
4. Producent, dystrybutor, sprzedawca, nie ponosi odpowiedzialności za użycie produktu niezgodne z przeznaczeniem opisanym w poniższej instrukcji.
5. Nie wolno instalować urządzenia na obszarze bezpośredniego zagrożenia wybuchem.
6. Producent, dystrybutor, sprzedawca, nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku, gdy zasady sztuki budowlanej zostały pominięte przy zamontowaniu elementów zamykających, które są samobieżne i mogą ulec uszkodzeniu przy nieodpowiednim montażu.
7. Przed przystąpieniem do pracy (podłączenie, konserwacja, itd.), zawsze należy odłączyć zasilanie.
8. Urządzenia ochronne (fotokomórki, czujniki krańcowe, itd.) mogą być stosowane do zapobiegania potencjalnemu ryzyku w miejscach pracy silnika, w których znajduje się mechanizm przenoszenia napędu.
9. Do instalacji należy wykorzystać oryginalne podzespoły. Producent, dystrybutor, sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności w zakresie bezpieczeństwa, oraz prawidłowego działania automatyki w momencie wykorzystania i użytkowania nieodpowiednich, nieoryginalnych części.
10. Nie wolno dokonywać żadnych zmian w urządzeniach (siłowniku, akcesoriach). Każda zmiana powoduje utratę gwarancji oraz może spowodować zagrożenie.
11. Instalator musi dostarczyć-użytkownikowi -pełnej informacji na temat obsługi systemu w przypadku jakiegokolwiek awarii oraz zapoznać korzystających z systemu z „INSTRUKCJA” produktu.
12. Nie pozwól, aby dzieci bądź inne osoby stały w pobliżu urządzenia, zasięgu bramy podczas jego działania.
13. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę sterowaniem bramy. Piloty należy trzymać z dala od dzieci, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu napędu.
14. W razie usterki użytkownik powinien wezwać wyspecjalizowany serwis, bądź montażystę oraz powstrzymać się od jakichkolwiek samodzielnych napraw.
15. Należy przeprowadzać regularne kontrole instalacji, w szczególności sprawdzać kable, sprężyny i uchwyty pod kątem zużycia, uszkodzenia lub zaburzenia płynności ruchu. Należy zaprzestać użytkowania, jeśli konieczna jest naprawa lub regulacja, ponieważ błąd w instalacji lub nieprawidłowe ustawienie skrzydła bramy może spowodować nieodwracalne w skutkach uszkodzenia sprzętu, bądź niebezpieczeństwo dla użytkownika.
16. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby, w tym dzieci, o obniżonej sprawności fizycznej, ruchowej lub psychicznej lub braku doświadczenia i wiedzy chyba że pozostają pod nadzorem i postępują zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
17. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego monter w celu uniknięcia zagrożenia.
18. Podczas czyszczenia lub konserwacji, należy bezwzględnie odłączyć zasilanie, tym bardziej jeżeli urządzenie jest sterowane automatycznie.
19. Wszystkie wtyczki elektryczne należy podpiąć do źródła zasilania wewnątrz budynku lub na zewnątrz w odpowiednio izolowanej, przystosowanej do tego celu skrzynce (puszce) elektrycznej.
20. Przy doborze siłownika, należy wziąć pod uwagę: rzeczywista waga bramy to jej ciężar oraz (około 30%) opór jaki stawia.

Spis treści

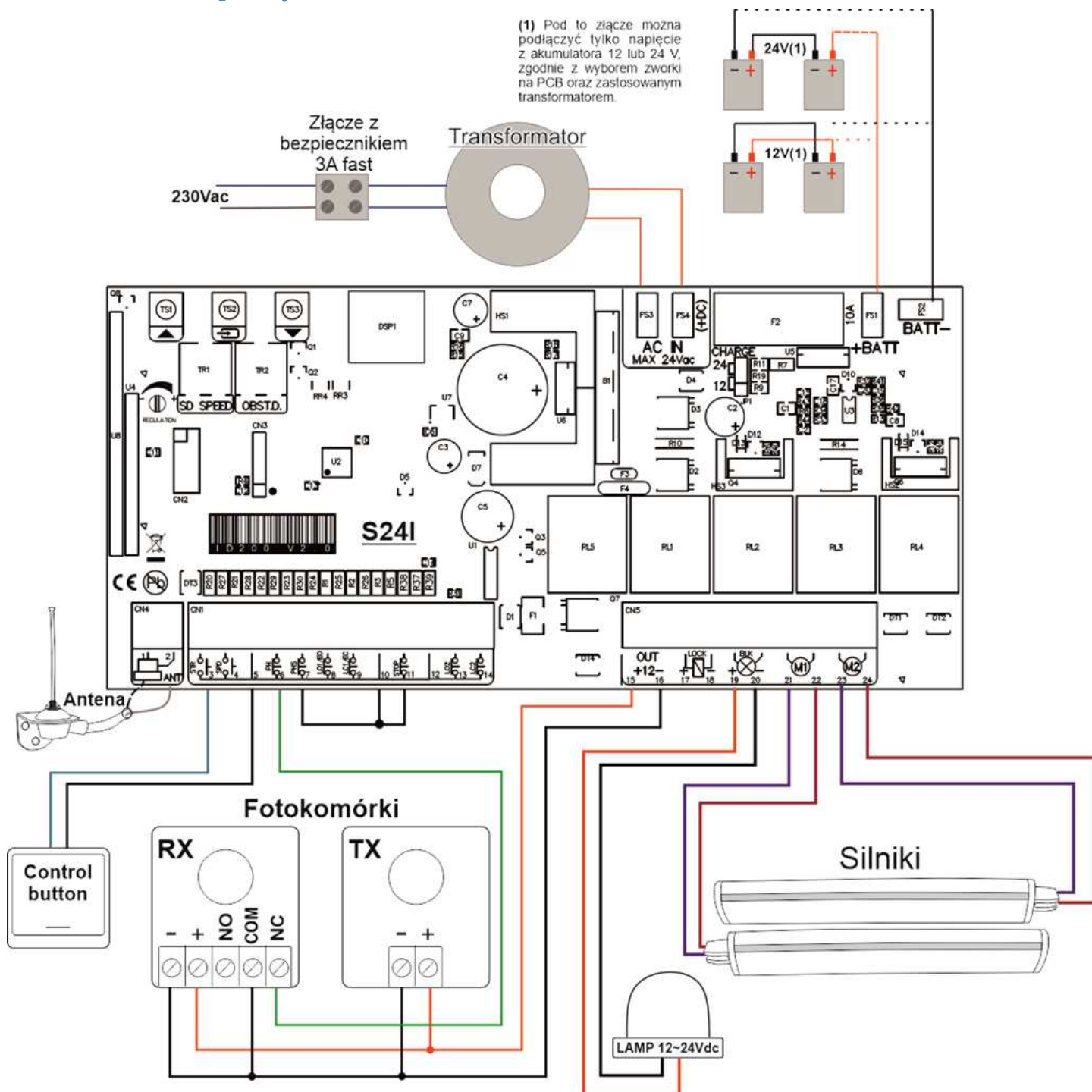
1. Parametry techniczne	3
2. Budowa centrali sterującej.....	4
2.1 Schemat podłączenia	4
2.2 Opis zacisków centrali	4
2.3 Sygnalizacja stanów wejść na wyświetlaczu	5
2.4 Podłączenie fotokomórek	6
2.4.1 Przykład podłączenia bez fotokomórek	6
2.4.2 Przykład podłączenia z jedną parą fotokomórek	6
2.4.3 Przykład podłączenia z dwiema parami fotokomórek	6
2.5 Przykład instalacji z napędami BFT Phobos stosując moduły wyłączników krańcowych szeregowych.....	7
2.6 Ustawienie potencjometrów	8
3. Główne opcje programowania	8
3.1 Szybkie programowanie	8
3.2 Szybka nauka programowania kodów radiowych.....	8
3.2.1 Szybkie kasowanie kodów radiowych	8
3.2.2 Automatyczne uczenie nadajników zdalnego sterowania	8
4. Programowanie centrali.....	9
4.1 Menu podstawowe	9
4.2 Menu zaawansowane	10

1. Parametry techniczne

Zasilanie z transformatora	12-20Vac 100-200VA
Wyjście zasilania	12VDC 250mA
Prąd ładowania akumulatorów żelowych	12/24V 100mA
Maksymalny prąd silnika	8A (transformator 200VA)
Maksymalny prąd światła ostrzegawczego	1A
Maksymalny prąd dla zamka elektrycznego	2A
Maksymalna ilość pojemności pilotów	250
Bateria zapasowa	(2x) 12V 4,5Ah
Temperatura pracy	-15~60°C
Wymiary	167mm x 99mm x 35mm

2. Budowa centrali sterującej

2.1 Schemat podłączenia



2.2 Opis zacisków centrali

Nr	Rodzaj	Opis
1	GND	Oplot dla przewodu antenowego (MASA)
2	ANT	Przewód główny antenowy
3	STR	Złącze sterownicze typu NO (Konfiguracja w menu podstawowym „OL”)
4	SPD	Złącze sterownicze typu NO dla funkcji furtki (tylko dla M2) lub opcja tylko Otwórz (Konfiguracja w menu podstawowym „OL”)
5	GND	Zacisk wspólny (COM)
6	PH	Wejście fotokomórek typu NC lub NO (Konfiguracja w menu zaawansowanym „Pc”)
7	PHS	Wejście fotostop typu NC lub Detektor NO (Konfiguracja w menu zaawansowanym „SF”)
8	LO1/EO	Wejście listwy krawędziowej lub wyłącznik krańcowy otwarcia dla silnika M1 (Konfiguracja w menu zaawansowanym „Eo”)

9	LC1/EC	Wejście listwy krawędziowej lub wyłącznik krańcowy zamknięcia dla silnika M1 (Konfiguracja w menu zaawansowanym „ Ec ”)
10	GND	Zacisk wspólny (COM)
11	STOP	Wejście STOP typu NC lub NO (Konfiguracja w menu zaawansowanym „ SP ”)
12	GND	Zacisk wspólny (COM)
13	LO2	Wyłącznik krańcowy otwarcia dla silnika głównego M2. (Pozostawienie niepodłączonych obu wyłączników krańcowych (LO2 i LC2) spowoduje ich automatyczne wyłączenie.)
14	LC2	Wyłącznik krańcowy zamknięcia dla silnika głównego M2. (Pozostawienie niepodłączonych obu wyłączników krańcowych (LO2 i LC2) spowoduje ich automatyczne wyłączenie.)
15	12V +	Wyjście zasilania dla akcesoriów 12VDC 250mA.
16	12V -	Wyjście zasilania GND
17-18	LOCK	Wyjście zasilania zamka elektrycznego (12/24Vdc 1A, zgodnie z zastosowanym transformatorem).
19-20	BLK	Wyjście światła migającego (12/24Vdc 1A, zgodnie z zastosowanym transformatorem). Tryb migający lub stałe światło (Konfiguracja w menu zaawansowanym „ BL ”). Uwaga! Bardzo powolne miganie sygnalizuje awarię zasilania. 19(+), 20(-)
21-22	M1	Wyjście silnika podrzędnego M1 (12/24Vdc zgodnie z zastosowanym transformatorem) Uwaga! Rusza pierwszy podczas fazy zamykania, opóźniony podczas fazy otwierania.
23-24	M2	Wyjście silnika nadrzędnego M2 (12/24Vdc zgodnie z zastosowanym transformatorem) Uwaga! - Wyjście silnika M2 jest używane w trybie pojedynczej bramy. - Rusza pierwszy podczas fazy otwierania, opóźniony podczas fazy zamykania
	FS3/FS4	FS2/FS wejście dla transformatora 24V uzwojenie wtórne
	230AC	Wejście zasilania sieciowego 230Vac do transformatora (uzwojenie pierwotne)
	FS1/FS2	FS1+/FS4- wejście dla akumulatora awaryjnego zasilania (BATT+/BATT-)
	F1	Bezpiecznik akumulatora
	DSP	Wyświetlacz
	JP1	Zworka wyboru napięcia ładowania dla akumulatora zapasowego: 12 lub 24Vdc
	TR1	Potencjometr regulacji spowolnienia
	TR2	Potencjometr czułości wykrywania przeszkód
	TS1	Przycisk funkcyjny „w górę”
	TS3	Przycisk funkcyjny „w dół”
	TS2	Przycisk funkcyjny „enter”

2.3 Sygnalizacja stanów wejść na wyświetlaczu

Gdy, centrala jest w czasie czuwania użytkownik może odczytać stan wejść na wyświetlaczu:

— : Żadne wejścia nie są aktywne (normalna praca).

SP: Wejście STOP jest aktywne

PS: Wejście FOTOSTOP jest aktywne

EO: Aktywne wejście analogowe wyłącznika krawędziowego otwarcia.

EC: Aktywne wejście analogowe wyłącznika krawędziowego zamknięcia.

PC: Wejście FOTOKOMÓREK jest aktywne

St: Wejście START jest aktywne

Pd: Wejście FURTKA jest aktywne

oP: Brama w trakcie otwierania

cL: Brama w trakcie zamykania

□ : Wyłącznik krańcowy otwarcia silnika M1 (slave) aktywny.

□ : Wyłącznik krańcowy zamknięcia silnika M1 (slave) aktywny.

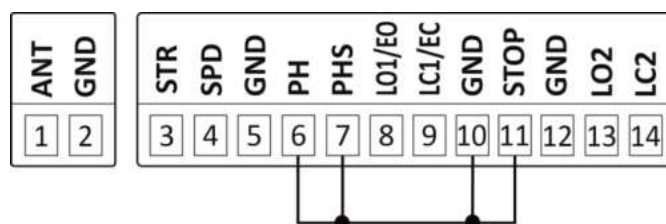
□ : Wyłącznik krańcowy otwarcia silnika M2 (master) aktywny.

□ : Wyłącznik krańcowy zamknięcia silnika M2 (master) aktywny.

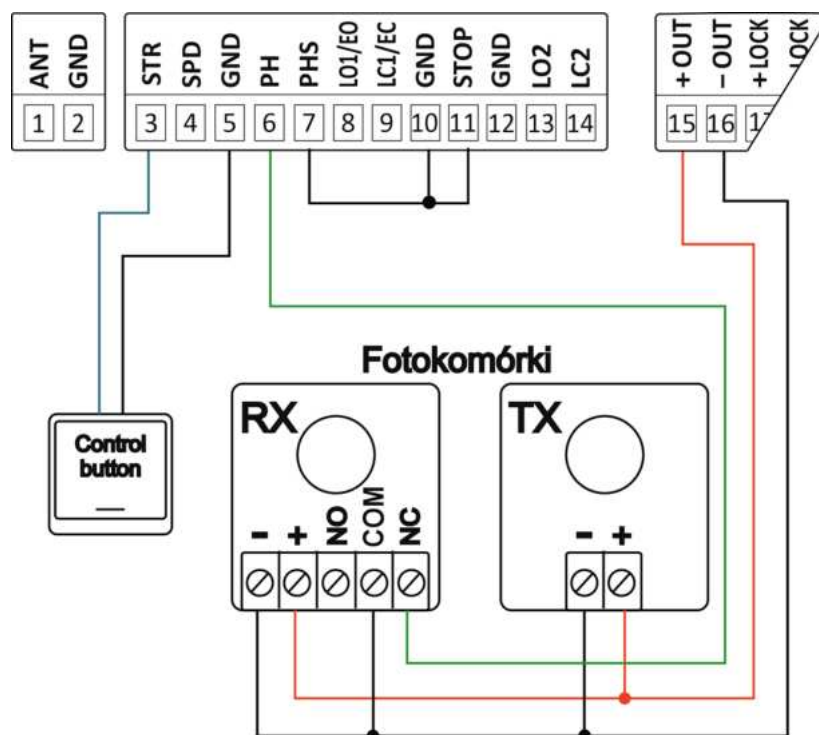
Uwaga! Podczas pauzy wyświetlacz pokazuje sekundowe odliczanie do zamknięcia

2.4 Podłączenie fotokomórek

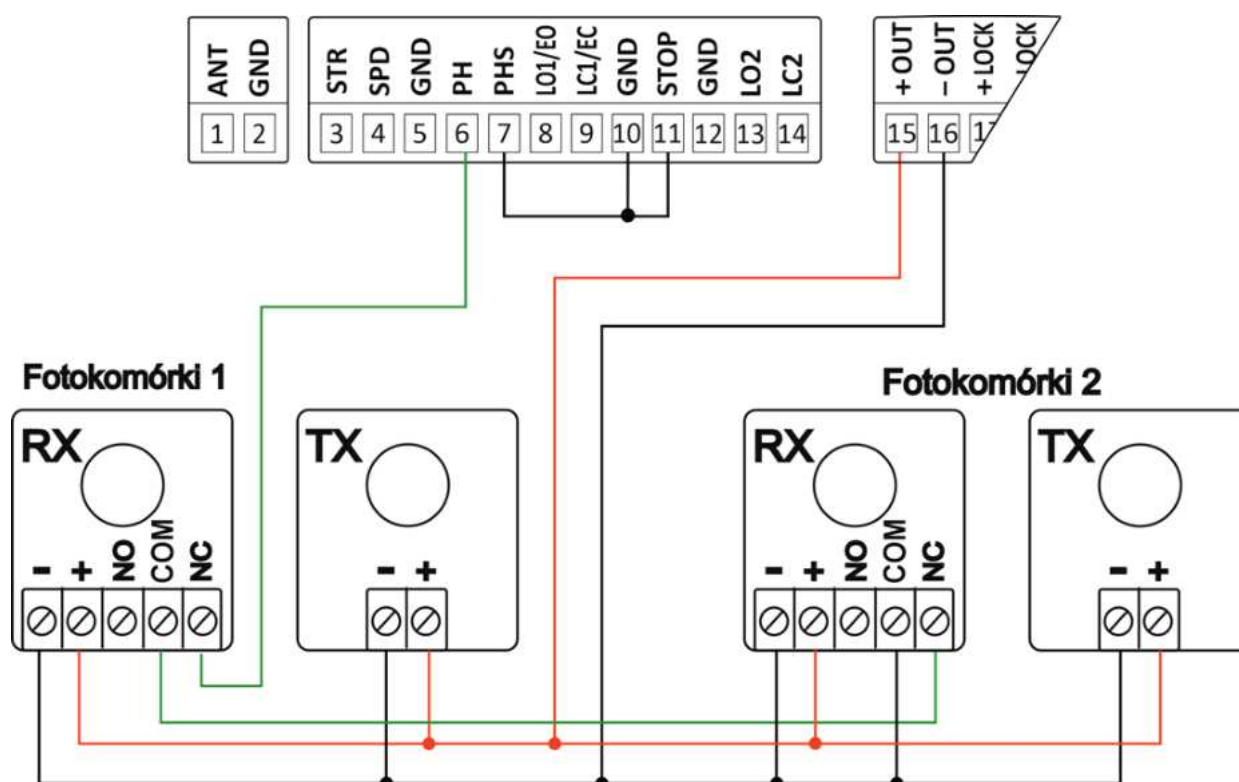
2.4.1 Przykład podłączenia bez fotokomórek



2.4.2 Przykład podłączenia z jedną parą fotokomórek



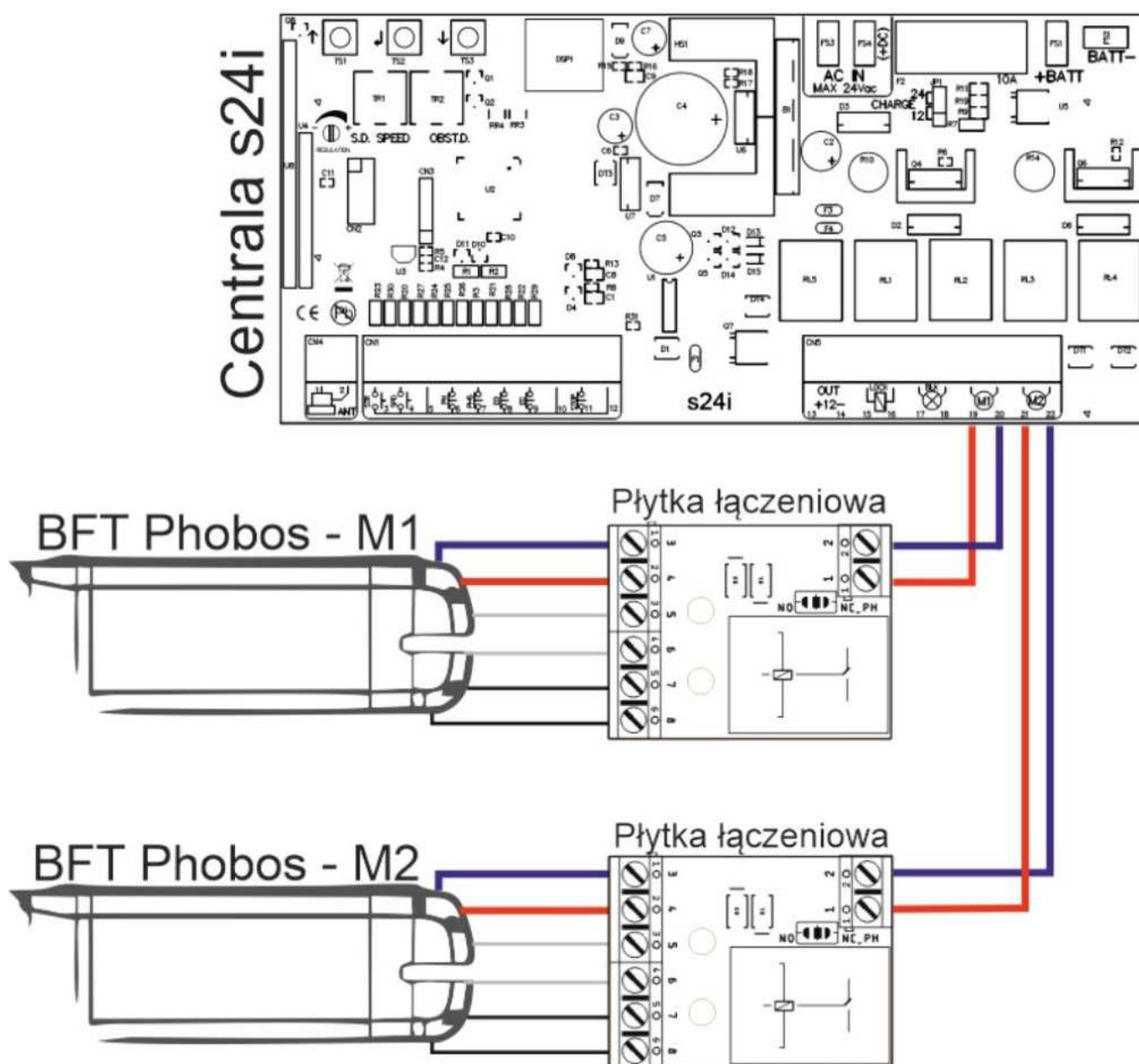
2.4.3 Przykład podłączenia z dwiema parami fotokomórek



2.5 Przykład instalacji z napędami BFT Phobos stosując moduły wyłączników krańcowych szeregowych

Aby przygotować centralę s24i do pracy z napędami BFT Phobos należy w nich zastąpić wewnętrzne płytki łączeniowe na płytki szeregowe 2 przewodowe.. **Postępuj kolejno:**

- 1.) Wejdź do menu zaawansowanego, wciśnij długo przycisk **TS2**, przejdź za pomocą przycisków **TS1/TS3** do pozycji **5L** wejdź w podmenu wciskając krótko **TS2**, wybierz **45** i zatwierdź konfigurację ponownie przyciskiem **TS2**. Teraz wyjdź z menu konfiguracyjnego wyciskając kilkakrotnie przyciski **TS1** i **TS3** jednocześnie.
- 2.) Wykonaj połączenie jak na rysunku poniżej pamiętaj, że silnika **M2** otwiera się jako pierwszy, a silnik **M1** rusza pierwszy podczas fazy zamykania, dlatego dostosuj kierunki pracy silników według potrzeb i konstrukcji bramy.
- 3.) Wykonaj automatyczną procedurę uczenia czasów pracy zgodnie z punktem **A** na stronie nr 8.



Opis złączy na płycie łączeniowej typu 2 przewodowej:

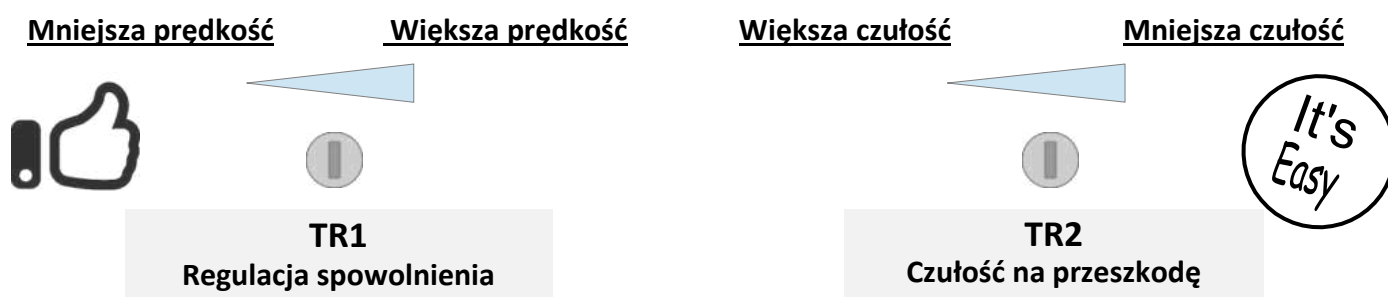
- 1 i 2 – przewody główne zasilające
- 3 – przewód niebieski zasilający silnik
- 4 – przewód czerwony zasilający silnik
- 5 i 6 – przewody białe prowadzące do wyłączników krańcowych zamknięcia
- 7 i 8 – przewody czarne prowadzące do wyłączników krańcowych otwarcia

2.6 Ustawienie potencjometrów

TR1 Speed - Potencjometr prędkości podczas spowolnienia. Nie ustawiaj za niskiej prędkości (poniżej 10cm/sec), aby uniknąć zatrzymania pracy silników w niskich temperaturach zewnętrznych.

TR2 Force - Potencjometr dostraja poziom wykrywania przeszkód wyuczony przez centralę podczas programowania czasów pracy. Tę drobną regulację należy wykonać po nauce godzin pracy.

Zwykle potencjometr należy ustawić pośrodku, w tej pozycji powinno być możliwe przestrzeganie zasad w większości instalacji. Jeśli trzeba rozwiązać problemy związane z normami lub sytuacjami środowiskowymi (np. silny wiatr) to istnieje możliwość regulacji tego potencjometru zwiększając lub zmniejszając czułość.



3. Główne opcje programowania

3.1 Szybkie programowanie

➔ Aby szybko zaprogramować czasy pracy, **otwórz oba skrzydła**, a następnie trzymaj wciśnięte przycisk ze **strzałką w górę**, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **FL**. Centrala wykona kilka testów i nauczy się czasów pracy. Po zakończeniu procedury lampa ostrzegawcza zgaśnie.

3.2 Szybka nauka programowania kodów radiowych

➔ Naciśnij krótko przycisk **TS3 (strzałka w dół)** jeden raz, aby uruchomić tryb programowania przycisku **START** dla pilota (na wyświetlaczu pojawi się **CL**), teraz naciśnij wybrany przycisk pilota, aby zapisać go w pamięci centrali. Możesz ponownie przyciskami „w dół” wybrać **CL2**, aby zaprogramować inny przycisk pilota dla funkcji furtki.

3.2.1 Szybkie kasowanie kodów radiowych

➔ Naciśnij i przytrzymaj przez ok. **5s.** przycisk **TS3**, aż na wyświetlaczu pojawi się **OK** (OK). Po wykonaniu tej operacji wszystkie kody radiowe zostaną usunięte.

3.2.2 Automatyczne uczenie nadajników zdalnego sterowania

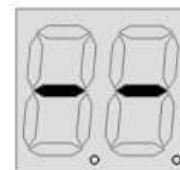
➔ Możliwe jest szybkie uczenie się nadajników bez korzystania z menu podstawowego. Aby, zarejestrować nowy nadajnik, naciśnij przycisk 3 razy w nowym pilocie (nadajniku), robiąc co najmniej 1 sekundę przerwy między każdą transmisją. Następnie naciśnij przycisk 3 razy na nadajniku, który był już wcześniej zaprogramowany, teraz ponownie naciśnij przycisk jeden raz na nowym nadajniku. Po zakończeniu programowania lampa ostrzegawcza mignie jeden raz potwierdzając prawidłowo wykonane zadanie.

Uwaga: funkcja z automatycznym uczeniem musi być włączona, patrz **FL** w „menu zaawansowanym” – automatyczne uczenie nadajników. Nowy nadajnik przyjmuje ten sam kanał, który został użyty podczas procedury programowania. Procedurę automatycznego uczenia nadajników należy wykonywać w pobliżu centrali sterującej.

4. Programowanie centrali

4.1 Menu podstawowe

Naciśnij krótko przycisk **Enter** (TS2), by wejść do menu głównego. Na wyświetlaczu pojawi się **oL**. Za pomocą przycisków **góra** i **dół** nawiguj po menu, potwierdzaj wybór również naciskając przycisk **Enter**. Aby, wyjść z menu wybierz **EH** lub naciśnij równocześnie przyciski oznaczone strzałkami **góra** i **dół**.



1 x Enter



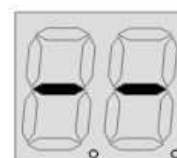
Menu	Funkcja	Opcje	Opis	Domyślnie
oL	Logika pracy	SE AE cd oc oA EH	Krok po kroku. Krok po kroku z automatycznym zamykaniem. Tylko otwórz z auto-zamykaniem (tryb osiedlowy) Tryb otwierania/zamykania (złącza Start i Furtka stają się złączami dla Otwierania i Zamykania). Tryb otwierania/zamykania z automatycznym zamykaniem (złącza Start i Furtka stają się złączami dla Otwierania i Zamykania). Wyjście	SE
Lc	Programowanie/ kasowanie nadajników	c1 c2 re ra RA EH	Nauka kanału Start / Otwórz (zgodnie z menu oL). Nauka kanału Furtka / Zamknij (zgodnie z menu oL). Tryb kasowania kanału po wybraniu przycisku na pilocie. Tryb kasowania kanału zgodnie z pozycją w pamięci. Usunięcie wszystkich pilotów, należy potwierdzić wybierając „45” Wyjście.	—
Le	Nauka czasu pracy	Aw	Uwaga!: przed przystąpieniem do nauki czasów pracy należy zweryfikować prawidłowe podłączenie napędów. Weryfikacji można dokonać za pomocą funkcji czuwakowej dn. Patrz tryb czuwakowy dn w wierszu na końcu tej tabeli. Przed przystąpieniem do procedury automatycznej nauki czasów Aw, skrzydła bramy należy ustawić w pozycji otwartej, natomiast skrzydła należy zamknąć podczas procedury ręcznej nn. <u>Automatyczna procedura uczenia czasu pracy:</u> Uwaga! → Podczas tej procedury wszystkie wejścia bezpieczeństwa będą nieaktywne. Ustaw skrzydła bramy w pozycji otwartej. Uruchom funkcję Aw -> brama przez chwilę wykona ruch w kierunku otwierania, po czym zaczyna się zamykać. W tej fazie rozpoznawane są poziomy wykrywania przeszkód i czasy pracy. Jeśli używany jest pojedynczy silnik, należy ustawić tryb pojedynczego silnika za pomocą menu „50” i podłącz ten silnik do wyjścia M2.	—

		ΠΠ	Ręczna nauka czasu pracy: Uwaga! → Podczas aktywacji tej procedury wszystkie wejścia bezpieczeństwa będą nieaktywne. → Przed rozpoczęciem procedury należy wczytać przynajmniej jednego pilota do pamięci odbiornika. 1) Ustaw skrzydła bramy w pozycji zamkniętej. Teraz uruchom funkcję ΠΠ. W tej fazie oba skrzydła zaczynają się otwierać, w tym czasie można wyregulować poziom prędkości spowolnienie według potrzeby używając potencjometru TR1. Gdy, obydwa skrzydła osiągną pozycję otwarcia wyświetlacz pokaże Π I. 2) Używając przycisku TS2 uruchom kolejno następującą sekwencję uczenia (jedną po drugiej): (A) Uruchom silnik 1, (B) uruchom silnik 2, (C) wyznacz punkt spowolnienia dla silnika 1, (D) wyznacz punkt spowolnienia dla silnika 2, (E) zatrzymaj silnik 1, gdy osiągną żądaną pozycję, (F) zatrzymaj silnik 2, gdy osiągną żądaną pozycję zamknięcia. Uwaga! • Jeśli podłączony jest tylko silnik M2 (tryb jednoskrzydłowy), zaprogramuj czasy tylko dla tego silnika. • Jeśli zainstalowane są wyłączniki krańcowe, silniki zatrzymują się automatycznie po zakończeniu uczenia.	
SP	Czas pauzy w auto-zamykaniu	0 - 99	Ustaw czas pauzy dla automatycznego zamknięcia (s).	10
ΠΠ	Tryb - czuwakowy (tryb testowy pracy napędów)	0 I C I 0 S C S EH	Przytrzymaj ENTER, aby otworzyć skrzydło M1 Przytrzymaj ENTER, aby zamknąć skrzydło M1 Przytrzymaj ENTER, aby otworzyć skrzydło M2 Przytrzymaj ENTER, aby zamknąć skrzydło M2 Wyjście Uwaga! Miejsce instalacji siłowników M1 i M2 oraz ich polaryzację należy tak podłączyć, aby zgadzały się z komendami otwórz / zamknij w trybie czuwakowym.	–
EH	Exit	–	Wyjście z menu	–

4.2 Menu zaawansowane

Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 4s. przycisk potwierdzający **ENTER**, aż na wyświetlaczu pojawi się **EH**. Użyj przycisków **góra i dół**, aby nawigować po menu. W celu opuszczenia menu wybierz **EH** lub naciśnij równocześnie przyciski ze strzałką **góra i dół**.

Uwaga! Po 20s. bezczynności centrala samoczynnie opuści tryb konfiguracji.



Enter 4s



Menu	Funkcja	Opcje	Opis	Domyślnie
EN	Czas pracy (w sekundach)	E1 S1 E2 S2 do dc EL EH	Czas pracy silnika M1 Slave Czas rozpoczęcia spowolnienia dla silnika M1 Czas pracy silnika M2 Czas rozpoczęcia spowolnienia dla silnika M2 Czas opóźnienia otwierania silnika M1 Czas opóźnienia zamykania silnika M2 Czas pracy zamka elektrycznego. Uwaga! Jeśli czas zostanie ustawiony na 0, wyjście zamka będzie działać jak światło otwartej bramy (WŁĄCZONE, gdy brama jest otwarta). Wyjście Uwaga!: Czas pracy silnika można ustawić dłuższy niż pozwala na to 2-cyfrowy wyświetlacz. Gdy wartość przekroczy 100, zaświeci się kropka dziesiątą przy drugiej cyfrze. Przykład: 15. = 115 Gdy wartość przekracza 200, obie kropki dziesiątne są włączone. Przykład: 1.2. = 212	25 22 25 22 02 05 02
SG	Rodzaj bramy	YS nE	Brama jednoskrzydłowa Brama dwuskrzydłowa	nE
d2	Resetowanie centrali do ustawień fabrycznych	YS nE EH	TAK NIE Wyjście Wybranie YS spowoduje przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych w centrali. Uwaga! Ta funkcja nie kasuje kodów radiowych.	-
rc	Zmiana momentu obrotowego	YS nE	TAK NIE Po włączeniu tej funkcji silniki na chwilę odwracają kierunek po zakończeniu pracy, aby zwolnić siłę nacisku.	nE
Ar	Automatyczne uczenie pilotów	YS nE	Włączona automatyczna nauka pilotów. Wyłączona automatyczna nauka pilotów.	nE
cS	Wspomaganie zamka elektrycznego	YS nE	Skok odbicia włączony. Skok odbicia wyłączony. W tym menu można włączyć "skok" na początku, aby odblokować zamek elektryczny i "skok" na końcu, aby go zablokować. Włączenie tej opcji często ułatwia zaczepianie i odpinanie zamka.	nE
SS	Miękki start	YS nE	Miękki start włączony Miękki start wyłączony	YS
SL	Typ wyłączników krańcowych	YS nE	TAK NIE Włączenie tej funkcji (YS) umożliwia pracę z szeregowymi wyłącznikami krańcowymi. Gdy centrala sterująca nie może wyczuć prądu, który płynie przez silnik, wykrywa go jako koniec zakresu.	nE

	Tryb pracy odbiornika	 	Tryb pracy z jednym wybranym przyciskiem pilota dla funkcji sterowania sekwencyjnego Wszystkie 4 przyciski nadajnika zostaną zaprogramowane jednocześnie i automatycznie ustawiane na funkcje otwierania, zatrzymania, zamykania i opcję furtki dla każdego z przycisków osobno.	
	Tryb pracy zamka elektrycznego	 	Zamek elektryczny z podtrzymaniem Zamek elektryczny wyzwany impulsem	
	Wyłącznik krańcowy dla otwarcia	 	Wejście wyłączone Wejście krańcowe w trybie normalnie otwartym (NO). Wejście krańcowe w trybie normalnie zamkniętym (NC). Wejście krańcowe w trybie analogowym 8K2. Wyłącznik krańcowy zamknięcia dla silnika M1 (slave) Wyjście	
	Wyłącznik krańcowy dla zamknięcia	 	Wejście wyłączone Wejście krańcowe w trybie normalnie otwartym (NO). Wejście krańcowe w trybie normalnie zamkniętym (NC). Wejście krańcowe w trybie analogowym 8K2. Wyłącznik krańcowy otwarcia dla silnika M1 (slave) Wyjście	
	Tryb wejścia dla fotokomórki	 	Normalnie zamknięty (NC) Normalnie otwarty (NO) Uwaga! Przepisy zabraniają stosowania systemów bezpieczeństwa typu NO lub stosowanie zworek na wejście fotokomórki. Przed modyfikacją tego parametru należy zapoznać się z przepisami bezpieczeństwa i zainstalować fotokomórki bezpieczeństwa.	
	Tryb pracy wejścia STOP	 	Normalnie zamknięty (NC) Normalnie otwarty (NO) Uwaga! Wejście STOP jest przydatne kiedy występuje kolizja bramy np. z furtką w ogrodzeniu, dlatego należy zainstalować odpowiedni czujnik na wejściu STOP.	
	Tryb wejścia bezpieczeństwa Fotostop/Detektor	 	Wejście NC – Fotokomórka zapasowa (fotostop) Wejście NO – Detektor - Naruszenie wejścia w trybie PS zatrzymuje bramę, po zdjęciu przeszkody brama zacznie się otwierać. Fotostop działa na zamykaniu i otwieraniu. - Po naruszeniu wejścia dE brama zacznie się zamykać, nie czekając na czas paazy.	
	Typ wyłączników krańcowych	 	Normalnie zamknięty Normalnie otwarty To ustawienie obejmuje wszystkie 4 wejścia wyłączników krańcowych (8,9,13,14)	

bl	Tryb pracy lampy ostrzegawczej	45 ne	Tryb migania lampy ostrzegawczej Tryb światła stałego dla lampy ostrzegawczej	45
cn	Licznik cykli	-	Licznik pokazuje cyfry podzielone na trzy grupy, po dwie cyfry, np. 123.456 jest wyświetlane jako: 1.2-34.-56 Uwaga! Maksymalna liczba to 9999999 (dziewięćset dziewięćdziesiąt dziewięć tysięcy dziewięćdziesiąt dziewięć)	-
EH	Wyjście	-	Wyjście z menu zaawansowanego	-

Deklaracja zgodności CE

Nazwa firmy: HatPol Antoni Hat

Adres: 33-300 Nowy Sącz, ul. Tarnowska 105

Deklaruje, że produkt: S24I

Spełnia wymagania: Dyrektywy RED 2014/53/UE

Zastosowanie z następującymi normami:

ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)

ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

ESTI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)

ESTI EN 301 489-3 V2.2.3 (2019-03)

EN 62233:2008

EN 64479:2010



Kierownik
Daniel Hat
20 grudnia 2022

Pozbycie się zużytego sprzętu elektronicznego.



Urządzenia oznaczone są zgodnie z ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kosza na odpady. Oznakowanie takie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany w koszu łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go firmom, bądź instytucjom prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy czy gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytymi urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego przetwarzania i składowania takich urządzeń.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesiące od daty sprzedaży przez HatPol.

1. Data, od której zaczyna się okres gwarancyjny, jest datą wystawienia faktury bądź paragonu.
2. Gwarancja nie obejmuje czynności związanych z instalacją, montażem urządzenia bądź oprogramowania.
3. Reklamowany sprzęt należy zgłosić poprzez formularz na stronie „<https://rma.hatpol.pl>”. Reklamowany sprzęt klient musi dostarczyć do serwisu HatPol na własny koszt. Przesyłkę powrotną przyjętego do reklamacji pokrywa firma HatPol, ale pod warunkiem, że urządzenie nie jest uszkodzone z powodu czynników zewnętrznych tj. zły montaż, wylądowania atmosferyczne itp.
4. Sprzęt zostanie przyjęty do serwisu tylko wtedy, gdy na pudełku w widocznym miejscu znajdować się będzie numer RMA nadany przez serwis HatPol podczas zgłoszenia na hatpol.pl/rma, a wewnątrz opakowania znajdować się będzie dowód zakupu (faktura, paragon) oraz karta gwarancyjna lub kopie tych dokumentów.
5. Jeżeli sprzęt będzie zapakowany w nieoryginalny karton, bądź źle zapakowany (brak odpowiedniego styropianu, tektury itp.) serwis HatPol nie odpowiada za uszkodzenia powstałe w wyniku złego opakowania (pęknięcia, rysy, otarcia itp.)
6. Serwis HatPol nie uwzględnia uszkodzeń mechanicznych powstałych w wyniku transportu z winy przewoźnika bądź przez użytkownika.
7. Dostarczony sprzęt musi posiadać nieuszkodzone plomby gwarancyjne i czytelne numery seryjne.
8. Reklamowany sprzęt musi być dostarczony do serwisu HatPol kompletny np. monitor, panel, zasilacz.
9. Montaż należy wykonywać zgodnie ze schematem i wskazówkami w instrukcji danego sprzętu oraz przez doświadczonego monter z odpowiednią wiedzą i umiejętnościami.
10. Jeżeli reklamowany sprzęt dostarczony do serwisu okaże się sprawny, serwisant może obciążyć kosztami sprawdzania oraz przesyłki osobę bądź firmę reklamującą towar.
11. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku złego montażu lub niewłaściwej obsługi sprzętu.
12. Koszty odesłania naprawionego na gwarancji sprzętu ponosi firma HatPol.
13. Serwis HatPol nie ma obowiązku informować reklamującego o stanie naprawy sprzętu, klient może sam śledzić stan swojej naprawy na rma.hatpol.pl, tam również może wprowadzać swoje komentarze.
14. Naprawa gwarancyjna będzie trwać 19dni roboczych, jednak z przyczyn niezależnych od HatPol czas naprawy może zostać przedłużony maksymalnie do 3 miesięcy (w praktyce czas reklamacji średnio trwa 3dni robocze).
15. HatPol nie ponosi odpowiedzialności za serwis gwarancyjny, jeżeli wymagane naprawy nie będą mogły być wykonane z powodu restrykcji importowo-exportowych.
16. Serwis HatPol zastrzega sobie prawo do zmiany warunków gwarancyjnych w każdej chwili, które będą miały moc działania wstecz.
17. Prawa i obowiązki stron regulują niniejsze warunki gwarancji, z którymi klient winien się zapoznać i zatwierdzić własnoręcznym podpisem.

Model urządzenia i nr seryjny	Data sprzedaży, pieczęć i podpis sprzedawcy



Strona producenta: safeautomation.pl

Strona wyłącznego dystrybutora: www.hatpol.pl

E-mail serwisu: serwis@hatpol.pl

Strona zgłoszeń reklamacji: rma.hatpol.pl

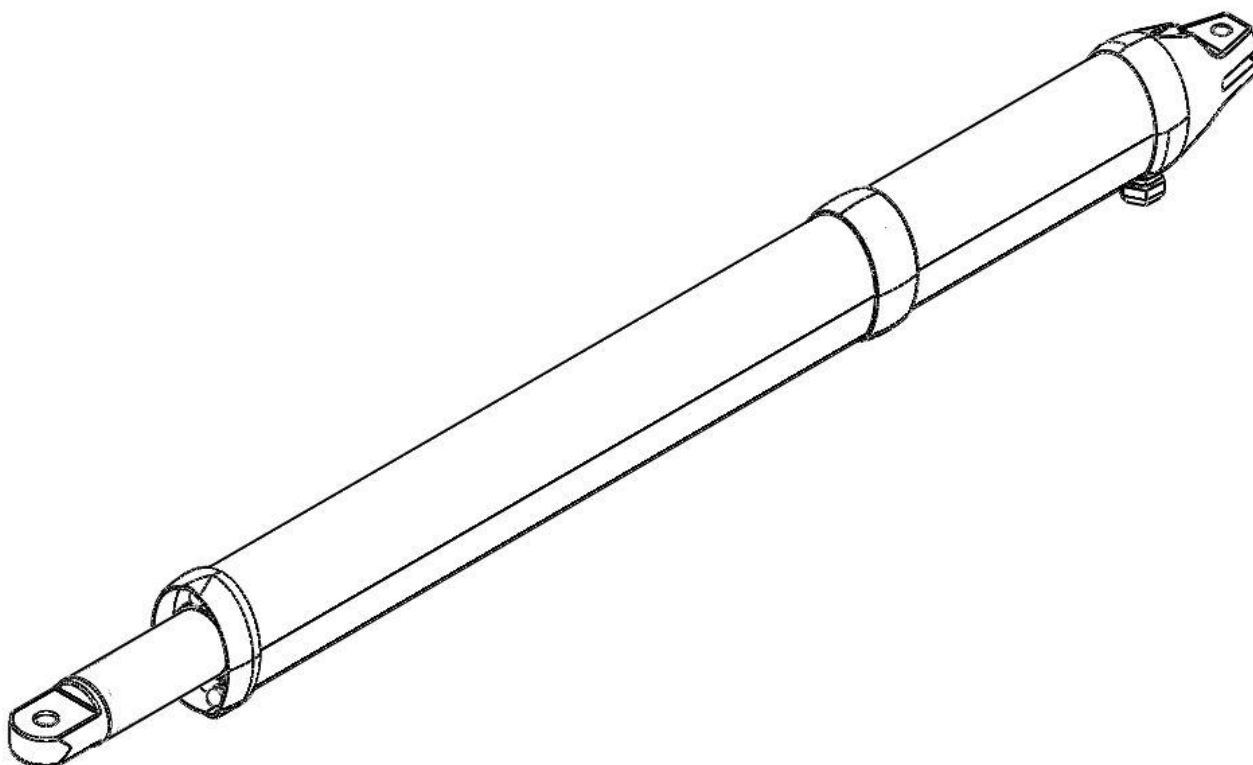
SAFE

Swing gate operator

SLIM-300

- I** Manuale istruzioni
- GB** Instructions Manual
- F** Livret d'istruzione
- PL** Instrukcja instalacji

Rev. 1



CE

I

Importante: Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente questo manuale. Queste istruzioni sono parte integrante del vostro prodotto, conservarle in un luogo asciutto per poterle consultarle in ogni momento.

Avvertenze generali: Per prima cosa verificare che questo prodotto sia adatto all'installazione. Leggere attentamente tutte le caratteristiche tecniche del prodotto prima dell'installazione (tipologia, peso e lunghezza massima ammessi, ecc). Assicurarsi che la struttura del cancello da automatizzare soddisfi tutti i requisiti di qualità e robustezza e stabilità.

L'installazione di questo automatismo dovrà essere effettuata a regola d'arte da personale qualificato in conformità a quanto previsto dalla normative vigenti nella nazione dove avviene l'installazione.

E' indispensabile effettuare manutenzione periodica all'automazione ogni 6 mesi. Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere effettuato da personale qualificato. Scollegare sistematicamente l'alimentazione del sistema prima di qualsiasi intervento di riparazione, di revisione o di manutenzione.

Questo dispositivo è inteso per l'automazione di cancelli domestici. Ogni utilizzo di questo automatismo per fini diversi è fortemente sconsigliato.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni a persone, animali o cose, dei quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile.

Non lasciare telecomandi o controlli dell'automazione incustoditi od alla portata di bambini.

GB

Important: Read carefully this manual before the installation. This manual is integral part of your product, keep it for reference.

Warnings: First of all verify that this product is suitable for the installation. Read carefully technical characteristic before the installation (kind of gate, max allowed wing weight and length, etc). Be sure the gate satisfies all requirements of quality, robustness and stability.

Installation of this automatism must be properly done by qualified installers, following rules and regulations of installation country.

It's mandatory do periodic maintenance each 6 month. Maintenance or repairing must be done by qualified Technicians. Turn power off before maintenance or repairing.

This device is intended for gate automation, any other applications is strongly advised.

Not respecting of rules may cause serious damage to peoples, animals, things. Manufacturer discharges all responsibility for missed respect of rules.

Don't let remotes or gate controls unattended or where children can reach

F

Important : Avant toute installation lire attentivement ce manuel. Cette notice fait partie intégrante de votre produit. Conservez-la soigneusement en vue de toute consultation ultérieure..

Avertissements généraux: Vérifier avant travaux que ce produit est adapté à votre portail et votre emplacement. S'assurer que la structure du portail à motoriser présente les qualités de robustesses et de stabilité requises.

L'installation de cet automatisme de portail requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique..L'installateur doit respecter les normes en vigueur d'installation, vérifier la conformité de l'ensemble automatisme de portail, protéger et informer les utilisateurs de tout risque, installer des dispositifs de contrôle et de sécurité.

Une vérification et un entretien périodique de l'installation est indispensable tous les 6 mois. L'utilisateur doit s'abstenir de faire toute tentative de réparation pour remédier à un défaut, et demander l'intervention d'un personnel qualifié. Couper systématiquement l'alimentation de la motorisation avant toute intervention de réparation, de raccordement ou de maintenance.

Cet automatisme doit être utilisé exclusivement pour un usage domestique.

Une installation ne respectant pas ces normes est susceptible de provoquer des dommages aux personnes, animaux et biens dont le constructeur n'est pas tenu pour responsable.

Ne laisser pas les enfants utiliser les télécommandes afin d'éviter tout déclenchement involontaires du portail.

I

Ważne: Przed instalacją przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu, należy ją zachować w celach informacyjnych.

Ostrzeżenia: Przede wszystkim sprawdź, czy ten produkt nadaje się do instalacji na Twojej bramie. Przed montażem dokładnie przeczytaj charakterystykę techniczną (rodzaj bramy, maksymalny dopuszczalny ciężar i długość skrzydła itp.). Upewnij się, że brama spełnia wszystkie wymagania dotyczące jakości i stabilności.

Instalacja tego automatu musi zostać prawidłowo wykonana przez wykwalifikowanych instalatorów, zgodnie z zasadami i przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.

Obowiązkowe jest wykonywanie okresowej konserwacji co 6 miesięcy. Konserwację lub naprawę muszą wykonywać wykwalifikowani technicy. Przed konserwacją lub naprawą wyłącz zasilanie.

To urządzenie jest przeznaczone do automatyzacji bram, inne zastosowania nie jest zabronione o ile wykonywane jest zgodnie ze sztuką.

Nieprzestrzeganie zasad może spowodować poważne szkody dla ludzi, zwierząt i rzeczy. Producent oraz dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie zasad prawidłowej instalacji.

Nie pozostawiaj pilotów ani elementów sterujących bramą bez nadzoru ani w miejscach, do których mogą dotrzeć dzieci. Steruj bramą tylko wtedy kiedy masz ją w zasięgu wzroku.

I	GB	F	PL	
Caratteristiche tecniche	Technical characteristics	Caractéristiques techniques	Parametry techniczne	
Tensione di alimentazione	Power Supply	Tension d'alimentation	Zasilanie	24Vdc
Potenza motore	Motor power	Puissance moteur	Moc silnika	25W
Corrente assorbita	Current consumption	Consommation de courant	Pobór prądu	1A
Spinta massima	Max thrust	Max poussée	Maksymalna siła ciągu	1000N
Temperatura d'esercizio	Operating temperature range	Temperature de fonctionnement	Temp. pracy	-20 +60°C
Grado di protezione	IP Protection	Protection IP	Klasa IP	IP44
Utilizzo	Duty	Utilisation max	Max użycie	50%
Peso	Weight	Poids	Waga	4kg
Cablaggio	Wiring	Câblage	Okablowanie	
Collegamento motori	Motors wiring	Connection moteurs	Przewody silników	4x2mm ²
Collegamento lampeggiante	Blinker wiring	Connection feu clignotant	Przewody lampy	2x2mm ²
Alimentazione quadro	Control unit supply	Alimentation coffret	Zasilanie główne centrali	3x1.5mm ²

I
Controlli preliminari: Prima di effettuare l'installazione, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni e verificare i punti che seguono:

I pilastri che sostengono il vostro cancello devono essere sufficientemente robusti e stabili.

Verificare che il cancello sia in buono stato, correttamente installato e bilanciato e che si apra liberamente senza frizione o punti di resistenza. Se il cancello presenta dei punti di resistenza è necessario rimuoverli prima di procedere all'installazione, altrimenti la motorizzazione non funzionerà correttamente.

Prevedere uno spazio libero destinato alle operazioni di manutenzione e sblocco manuale.

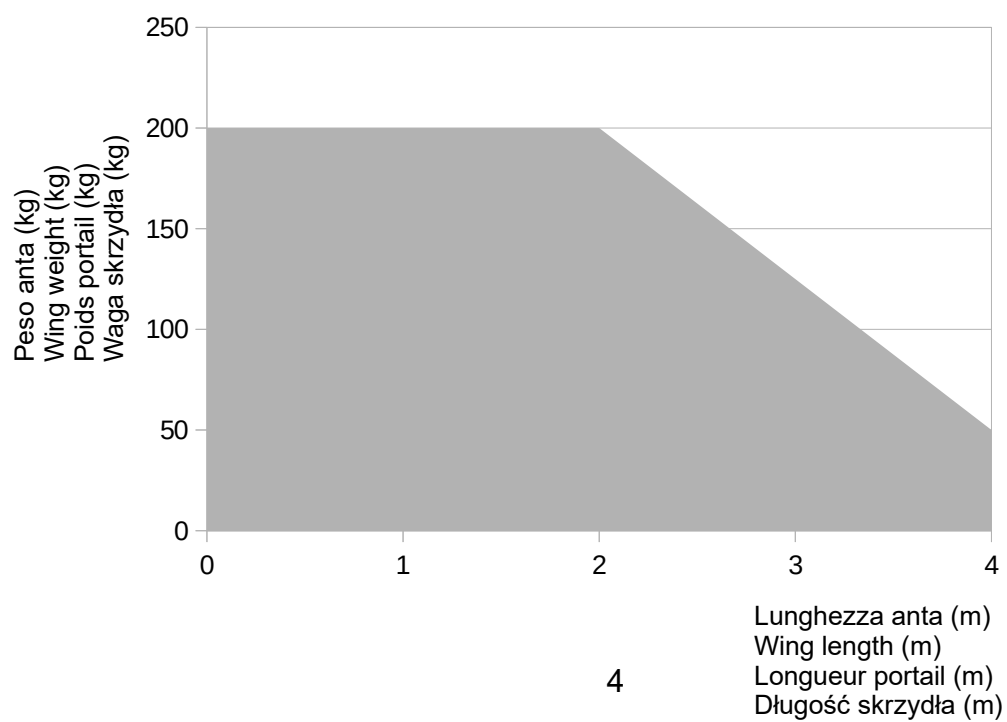
Verificare che il peso e la lunghezza di ogni anta non siano superiori a quanto riportato nelle caratteristiche tecniche contenute in questo manuale.

GB
Before installing: Read carefully this instruction manual and verify following points.
Pillars supporting your gate must be solid and stable. Verify your gate, must be in good state, correctly installed and balanced, it must open easily and without friction points. If gate has friction points, installer must remove it before to install the automation, otherwise installation couldn't work properly.
Provide a free space close to the gate for maintenance and manual unlock.
Verify that wing's weight and length doesn't exceed what mentioned in the technical characteristics in this manual.

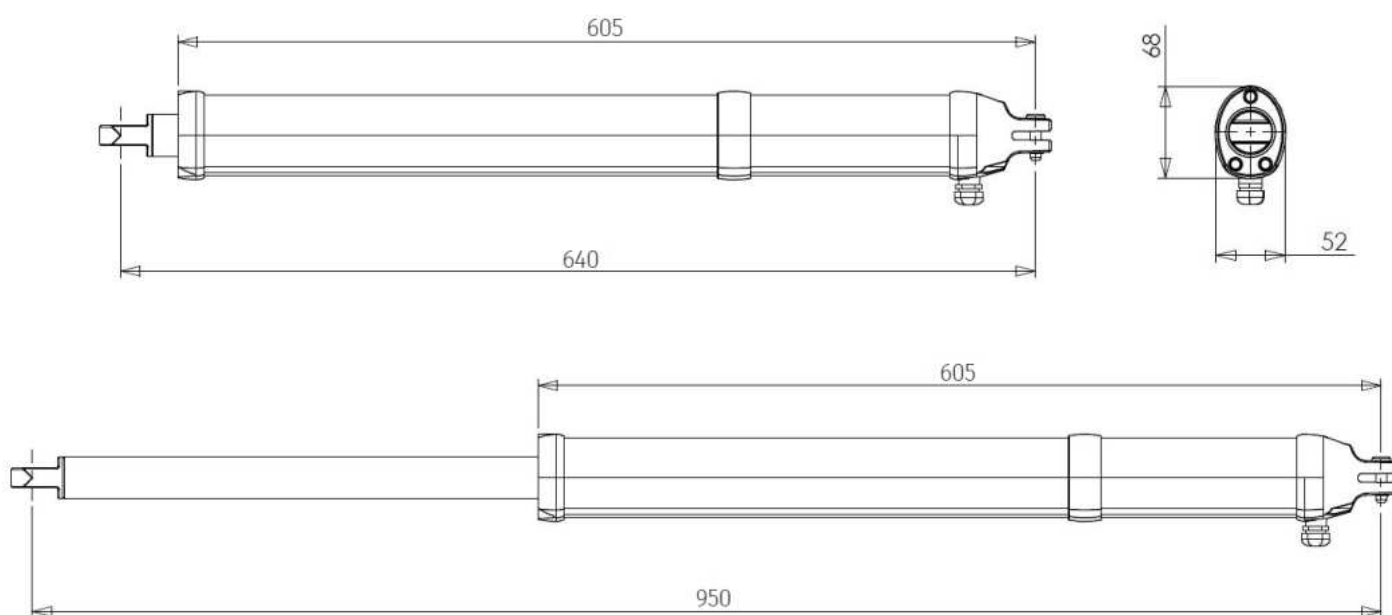
F
Contrôles préliminaires: Les piliers qui soutiennent votre portail doivent être suffisamment robustes et stables de façon à ne pas plier. Vérifiez que le portail est en bon état, qu'il est correctement équilibré et qu'il s'ouvre et se ferme librement sans frottement et sans point dur. Si vous constatez que votre portail frotte, que ce soit lorsqu'il parvient en position fermée, ou lors de son mouvement, **vous devez en premier lieu en éliminer la (ou les) cause(s)** ; la motorisation ne pourra se faire qu'une fois ces frottements totalement éliminés.
Prévoyez un espace libre destiné aux opérations de maintenance et de déblocage manuel.
Veuillez à ce que son poids et ses dimensions n'excèdent pas les valeurs indiquées sur notre emballage et sur cette notice.

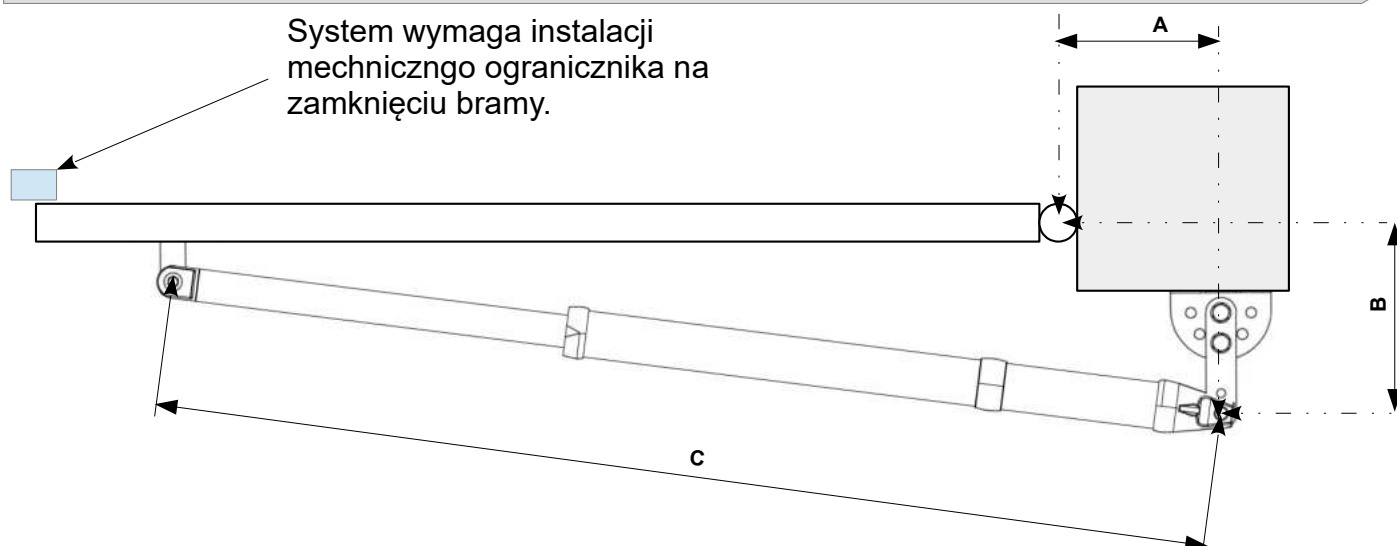
GB
Przed instalacją: Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję instalację i sprawdź poniższe punkty.
Słupy podtrzymujące Twoją bramę muszą być solidne i stabilne. Sprawdź swoją bramę, musi być w dobrym stanie, prawidłowo zainstalowana i wyważona, musi otwierać się łatwo i bez punktów tarcia. Jeżeli brama posiada punkty tarcia, instalator musi je usunąć przed montażem automatyki, w przeciwnym razie montaż nie będzie przebiegał prawidłowo.
Zapewnij wolną przestrzeń w pobliżu bramy w celu konserwacji i ręcznego odblokowania.
Sprawdź, czy waga i długość skrzydła nie przekraczają wartości podanych w parametrach technicznych w tej instrukcji.
Pamiętaj, aby na zamknięciu bramy zamontować stoper blokujący.

Limiti d'uso / Limits of use / Limitations d'use / Maksymalne parametry dla bramy



Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Wymiary





Dim	90°	120°
A	140	120
B	140	120
C	900	900

Suggerimento: Per raggiungere le quote indicate, è possibile accorciare il supporto posteriore.

Hint: To reach suggested dimensions, is it possible to cut the rear support.

Suggestion: pour atteindre le dimensions proposé, c'est possible de coupe le support postérieur

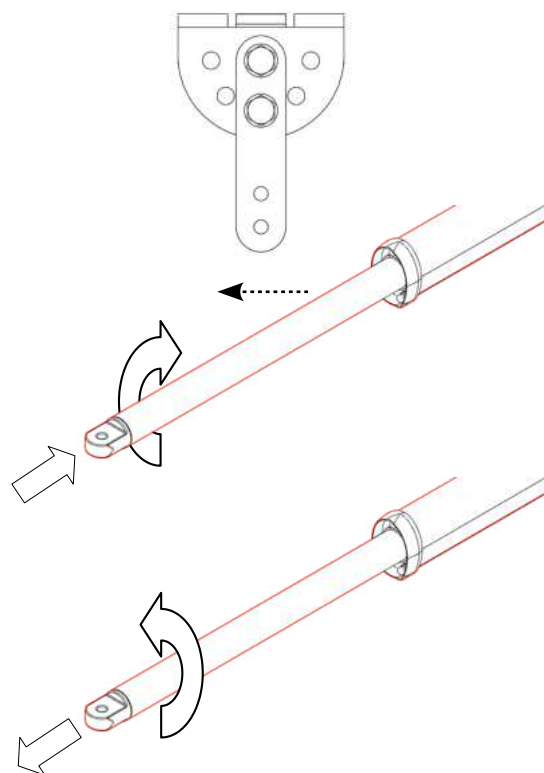
Wskazówka: Aby, osiągnąć sugerowane wymiary, czasem należy wykonać cięcia uchwyty instalacyjnego.

Suggerimento: E' possibile fare rientrare od uscire lo stelo facendolo ruotare come nella figura accanto.

Hint: To let road enter or exit turn it as in the picture.

Suggestion: pour retract ou déployer le bras, tourner le tube comme ne le dessin.

Sugestia: Aby, wsunąć lub wysunąć teleskop siłownika przekręć je w prawo lub w lewo.



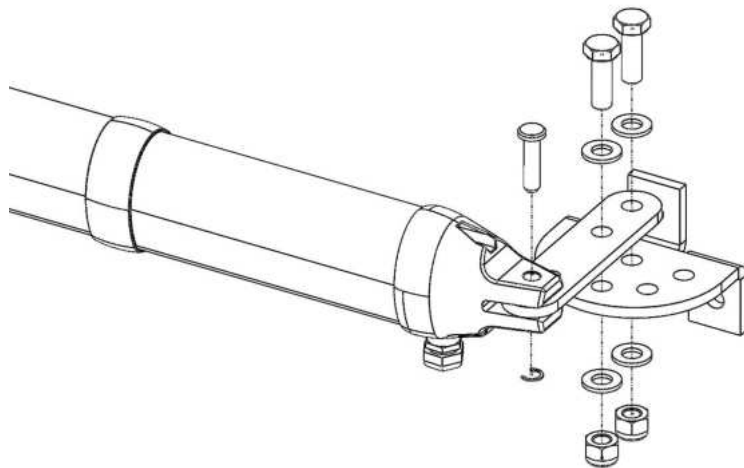
UWAGA:

Pamiętaj, że tylny wspornik instalowany jest jako pierwszy, a przedni wspornik na skrzydle bramy należy instalować, gdy tuba jest całkowicie wsunięta w obudowę, a skrzydło bramy ustawione jest w pozycji otwartej pożądanej. Dzięki temu instalacja mechanicznych ograniczników krańcowych na otwarciu nie jest konieczna.

- Jeśli słup bramy jest stalowy można użyć spawarki lub nitonakrętek, aby solidnie zamontować wsporniki.
- Jeśli słup jest murowany najlepszym rozwiązaniem jest użycie szpilek gwintowanych oraz kotwy chemicznej w celu solidnego zainstalowania wsporników.

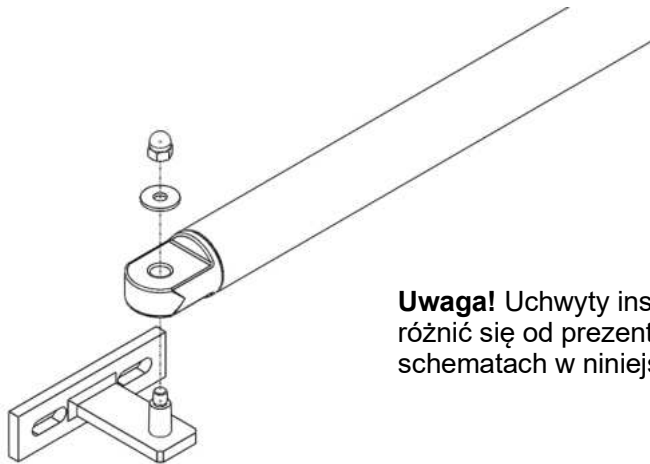
Przed instalacją zawsze używaj poziomicy. Uchwyty wspornika muszą być zainstalowane w poziomie. Drugi siłownik instaluj analogicznie względem pierwszego. Pamiętaj, aby po zakończeniu instalacji wykonać czynności sprawdzające.

Fissaggio posteriore / Back support / Fixation postérieur / Uchwyt tylny



Uwaga! Uchwyty instalacyjne mogą różnić się od prezentowanych na schematach w niniejszej instrukcji.

Fissaggio anteriore / Front support / Fixation antérieur / Uchwyt przedni



Uwaga! Uchwyty instalacyjne mogą różnić się od prezentowanych na schematach w niniejszej instrukcji.

Sbloccaggio manuale / Manual opening / Démarrage manuel / Otwieranie ręczne

I

Per sbloccare manualmente l'attuatore, svitare (1) e rimuovere (2) la vite e la rondella sulla staffa anteriore, successivamente tirare lo stelo verso l'alto (3). **Attenzione:** tenere le mani lontane dalla staffa, quando lo stelo viene sganciato si scarica la tensione meccanica della chiusura.

GB

To manually open the actuator unscrew (1) and remove (2) the nut and the washer on the front support, then pull up the rod (3). **Warning:** keep hands far from support, since when rod is unlocked, the closing mechanical tension is discharged.

F

Pour démarrer manuellement le réducteur dévisser (1) et enlève (2) l'écrou et la rondelle sur le support antérieur, ensuite tirer en haut le tube (3). **Attention :** garder votre mains de le support, puisque quand le tube se déclenche il décharge la tension mécanique de fermeture.

Aby, ręcznie otworzyć siłownik należy za pomocą dołączonego klucza odkręcić (1) i zdjąć (2) nakrętkę oraz podkładkę na przednim wsporniku, następnie wyciągnąć teleskop. (3). **Uwaga:** bądź ostrożny podczas rozryglowania skrzydeł bramy.

